

**PARTNERSKI UGOVOR
O NAUČNOJ SARADNJI IZMEĐU
TEHNIČKOG UNIVERZITETA GRAZ
I
UNIVERZITETA U SARAJEVU**

**PARTNERSKI UGOVOR
O NAUČNOJ SARADNJI IZMEĐU TEHNIČKOG
UNIVERZITETA GRAZ I UNIVERZITETA U SARAJEVU**

Tehnički Univerzitet Graz i Univerzitet u Sarajevu, vođeni zajedničkom željom da postojeće dugogodišnje naučne i stručne odnose između dva Univerziteta prodube, sa ubjeđenjem, da je saradnja u nastavi i istraživanju za oba Univerziteta korisna, saglasni su u sljedećem:

ČLAN I

- (1) Obe ugovorne strane izražavaju svoju namjeru, da prema mjerilima svojih finansijskih mogućnosti, zadrže saradnju na svim zastupljenim naučnim oblastima, prodube je ili pokrenu.
- (2) O načinu i provođenju ove saradnje će ugovorni partneri svake druge godine u mjesecu oktobru razmijeniti planove rada za sljedeće dvije godine. Ti planovi rada postaju djelotvorni uz pismenu potvrdu drugog ugovornog partnera i važe za dvije godine.
- (3) Nakon provedenog usaglašavanja predloženi planovi rada treba da budu potpisani na kraju svake druge godine.

ČLAN II

Ostvarenje saradnje u naučnim i stručnim oblastima treba da uslijedi prije svega kroz:

- a) Razmjenu naučnika u cilju obrazovanja i istraživanja
- b) Učešće na naučnim savjetovanjima, simpozijima i konferencijama
- c) Posjete prilikom svečanosti na Univerzitetu - Partneru
- d) Studijske posjete i studijske boravke studenata
- e) Razmjenu naučnih informacija među naučnim institucijama Partner - Univerziteta
- f) Razmjenu publikacija (udžbenici, stručna literatura, skripte i td.)

ČLAN III

Oba Univerziteta izražavaju spremnost da gostima sa Univerziteta Partnera pruže najbolju podršku za vrijeme njihovoh gostujućeg boravka u dotičnoj zemlji.
Za dolazak osoba potrebna je prethodna pisana saglasnost Univerziteta domaćina.

Prema tome, putne troškove će snositi Univerzitet koji šalje osobe a troškove boravka Univerzitet - domaćin.

ČLAN IV

Za pripreme, korespodenciju i koordinaciju po svim spomenutim tačkama u ovom Ugovoru imenovat će se opunomoćenci od strane oba Univerziteta. Oni trebaju da u saglasnosti sa Partnerima spomenutim u članu I, stav 2 i 3 pripreme zajedničke radne planove za saradnju.

ČLAN V

- (1) Ovaj Ugovor stupa na snagu potpisom Rektorâ i važi četiri godine; on se produžuje za dalje četiri godine, ukoliko nije otkazan od strane jednog ugovornog Partnera tri mjeseca prije isteka Ugovora.
- (2) Izmjene ovog Ugovora mogu se vršiti samo u pisanoj formi i djelotvorne su samo nakon potpisa oba Rektora.
- (3) Raskid Ugovora se obavlja u pisanoj formi i postaje djelotvoran najranije na kraju perioda važnosti jednog plana rada.

ČLAN VI

Ovaj Ugovor je napravljen u po dva primjerka na njemačkom i bosanskom jeziku, pri čemu su obe verzije na isti način autentične.

Sarajevo, 2.9.09.2004.g
Broj: 0101-I-1268/04
Rektor
Univerziteta Sarajevo
Prof. Dr. Boris Tihi

Dekan
Mašinskog Fakulteta u Sarajevu
Prof. Dr. Malik Kulenović

Bn: 06-VL-667/04
Datum: 4.10.04.

Graz, 1.2.2005

Rektor der
Technischen Universität Graz
Prof. Dr. Hans SÜNKEL

Dekan der Fakultät für Maschinenbau
der Technischen Universität Graz
Prof. Dr. Reinhard HABERFELLNER